



# الكرسي الرسولي

سيسنرف ابابلا ةسادق

ةماعلا ةلباقملا

ميجلعت

فسوي سيّدقلا يف

2022 رياربف/طابش 9 اعابرا

سداسلا سلوب ةعاق

ةحلأصللا ةتيملا عيفش فسوي سيّدقلا 11.

[Multimedia]

ريخلل حابص، اعزالا تاوخال او ةوخال اهي!

انلمأتو، فسوي سيّدقلا ةيصوصخ دنع رخأ ةرم انفقوت، قبأسلا يحيي سملا ميطلعّتل يف  
ىوقتلا يف قممتأ نأ مويلا دوا، ةكرشلا هذه نم اقالطن او. نيسيّدقلا ةكرش ىنعم يف  
عيفش هرابتعاب فسوي سيّدقلا هاجت يحيي سملا بعشلا ىدل أمئاد تناك يتلا ةصاخلا  
عوسيو مريم ءارذعلا يدي نيبتام فسوي نأ ةركفلل نم تدل وىوقت اهنأ. ةحلأصللا ةتيملا  
دع نمل اننأ امب نكلو، عوضوملا اذه نع ةيخيرات تانايب دجوت ال. ةرصالل تيبرداغي نأ لبق  
دقو. هتلائع عم ةرصالل يف، كانه تام دق هّنأ دقتعن كلذل، ةماعلا ةايحلل يف فسوي ىرن  
ميرمو عوسيو توملا ىل هقفار.

نم مريم ىل ةرشابم بهذن " اننأ نمزلا نم نرق لبق رشع سماخلل ستكي دنب ابابلا بتك  
ميرمو فسوي سيّدقلا. " ةسادق لك لصأ عوسيو ىل ميرم لالخنم بهذنو، فسوي لالخن  
فسوي سيّدقلا ميركتل ةيوقتلا تاسرامملا ىلع عّجشو. عوسيو ىل باهذلا ىلع انادعاسي  
تام هّنأ امب، نيرضتخّم لعل عيفش ربكأ ةرادجب ربعتغي هّنأ: " ىلي ام لاقو، صاخ هجوب ىصواو  
تايوخال [...] اودناسيو اوّمّلعني نأ نيسرّكّملا ةاعرلا بجاو نم كلذل. ميرمو عوسيو اطاحم

ة تيمملا "ةيوخأ لثم ، نيرضتخُملا لجأ نم فسوي ىلإ ةالصلل تأشن يتلا ةيوقتلا ةروص يف ةلاسرا) "نيرضتخُملا لجأ نم" ةيوخأو "فسوي سيّدقلا روبع" ةيوخأو، "ةحلّصللا تقولا كلذ يف تايوخألا تناك. (1920 ويلوي/زومت Bonum sane، 25 ةيوباب ةءارب

نم ثارت طقف امه عوضوملا اذهو مالكللا اذه نأ ضعبلا دقتعي دق ، ءأزعألا تاوخألا ةوخإلا اهّيأ لاق. رضاح رمأ أمئاد يه لب ، يضاملا نم تسيل توملاب انتقالع ، عقاولا يف نكل ، يضاملا نم. "ملظملا توملا باب مامأ هّنإ" هسفن نع ملكتي وهو ، مايا ءدع لبقتك يذنب ابابلا لوقي نأ يف حوضولا هيدل ناك ، هرمع نم 95 يف وهو يذلا سوتك يذنب ابابلا ركشن نأ ليجملا ! انل اهمّدق ءديج ءحيصن اهّنإ. "ملظملا توملا باب ىلع ، توملا مالظ مامأ نوأ أن": اذه انل اهتداعأ انوروكلا سوريف ءحئاج نكل ، توملا قيقح ءلازال ءموعزملا "ةيهافرلا" ءفاقث ىعست نم ريثكللا دَقَفو ، ناكم لك يف ناك توملاف : ءعيف ارمأ ناك دقل. يواس أم لكشب ءهجال ىلإ توملا لبقت لعج ام ، مهبرقب اونوكي نأ ىلع نيرداق اونوكي نأ نود ، مهءابحأ تاوخألا ةوخإلا تناك ديفوكلاب ءباصم ءنسم ءديس نأ ءضرمم يل تلاق. بعصأو دشأ هعم لمءاعّتلاو تمّلكو فتاهلا ءعاجشلا ءضرمملا تذخأو. "تومأ نأ لبقتك ، يلهأ ءدوؤ نأ دوؤ": اهل تلاق ورضتحت ... ءادولا كلذ نانح هّنإ. ءنسملا ءديسلا لهأ

عزنن نأ ردقن اننأ مهوتنو ، انتي دودحم ءركف دعبن نأ قرطلا لكب لواحن ، كلذ نم مءرلا ىلع لب ، توملا نم فوخلا درطل ءليسو يحييسملا ناميإلا سيل. فوخلا درطنو هتطلست توملا نم بابلا كلذ وحن انلك بهذنس ، ءجأ مأ ءجاع. هتهجاوم ىلع اندعاسي

سيّدقلا بتكو. رُونلا وه اذه. جيسملا ءمايق نم يتاي توملا رس ريبي يذلا يقيقحلا رُونلا ءمايق ال هّنإ مُكْضَعَب لوقي فيكف ، تاومألان يَب نم ماق حيسملا نأ نلعأ اذإف": لاقو سلوب مل حيسملا ناك ناو. أضيأ مُقَي مل حيسملا نإف ، ءمايق نم تاومألان نُكَي مل نإف؟ تاومألان نأ: وهو نيقي ىلع اننإ. (14-12، 15 ستنروق 1) "لطاب أضيأ مُكْضَعَب لوقي لطياب انريشبتف ، مُقَي يذلا رُونلا وه اذهو. انن يَب يح حيسملا او ، تاومألان يَب نم ماق حيسملا ، ماق دق حيسملا ملظملا توملا باب ، بابلا كلذ فلخ انرظنتي

انناميإ فوخلا انرمغي نأ نود توملا ءيواه ىلع لطن نأ اننكمي ، ءأزعألا تاوخألا ةوخإلا اهّيأ ، عقاولا يف. أيباجيأ أرو ديدج نم توملا يطعن نأ اننكمي : طقف اذه سيلو. طقف ءمايقلاب نويعب اهلك ءايحلا ىلإ رظنن يكل ، جيسملا رس هريبي يذلا ، توملا يف ريكفتلا اندعاسي مل : ىتوملا ءرايس فلخ ! تيمل ضارغأ لمحت لقن ءنحاش ىتوملا ءرايس فلخ طق رَأ مل. ءديج ىلع يوحى ال نفلان نأل. عيش ال : انن فك بويج يف عيشيأ نود نم ، اندحو بهذنس. طق اهرا ضارغأ لمحت لقن ءنحاش ىتوملا ءرايس فلخ طق رَأ مل ، جيحص اذه : توملا ءلزع يه هذه. بويج ىلع ءردقلاو ، ءبحملا وه هعمجن نأ بجي ام. أموي تومنس انك نإ عيمجتلا نم ءئاف ال. تيمل نم ءئاف ال ام. نيخألا تاجايح مامأ نيلابم ريغ يقبن ال ىلع ءردقلاو ، ءكراشم ءياهنلا يف انك نإ ناميإلا يف تخأ وأ خأ وأ ، ءئاعلا دارفأ دحأ وأ قيديص وأ تخأ وأ خأ عم انترجاشم داعي ءريثك لئاسم؟ نيخألا نم بضعن نأ نم ، بضعن نأ نم ءئاف ال ام؟ أموي تومنس ! أمدنو آدقح انءارو كرتن نأ نود نمو ، نوحلاصتم نحنو تومن نأ ديجل نم. توملا مامأ اهميظنت انلك ، بابلا كلذ وحن ءريس م يف انلك اننإ : يهو ءقيقح لوقأ نأ ديرأ أن

قرأسلا لثم يتاي توملا : عوسي لاق اذكه ، قرأسلا لثم يتاي توملا نإ ليجنإلا انل لاق

هنا ألي، انتومل طي طخّتلا لال خ نم أمبر، انترطيس تحت هئيجم يقبُن نأ لواحن ام ردق بو  
 هم ام اتاراخي لضعب ذختن نأو، تاباسحل لضعبب هعم موقن نأ انيلع أثدح يقببي

بّنجتن نأ اننكمي ال هّنا وه: لوالا. رابتعالا ني عب نيّحي سملنا نحن امهذخا نارا بتعا كانه  
 ،ضيرملا صخّشلا يفشنل أي ناسن اننكمم وه ام لك انلعف نأ دعب ،ديحّتلاب اذهلو ،تومل  
 مقر ،ةيكي لوثا لال ةسي نكل لال يحيي سملنا ميلعتلا عجارا يخالخأ ريغ يخالعلا دانعلا حبصي  
 تومي هعد: ”يهو ،عاطس بلا سأنالو ،نمؤملا هللا بعش اهلاق يتلا ةلمجالا كالت (2278)  
 وه ينأثلا رابتعالا او! ةلمجالا هذه يف ةمكحلا نم مك :”مالسب تومي نأ يلع هدعاس ” ،”مالسب  
 لك ل ني ركاش نوكن نأ بجي ،عقاولا يف .ةاناعملاو ،ملألا ةي فيكو ،هسفن توملا ةي فيك  
 شي عي نأل دعستسي نأ نم صخّش لك نكمتي يتّح ،اهمّدي نأ بّطلا لواحي يتلا ةدعاسملا  
 ةقيرّطلاب كلذ لعفيو ،”ةفّطلملا ةياعرلا” -ب يّمسي ام لال خ نم ،هتايح نم ريخألا عزجالا  
 ةدعاسملا هذه ني بّطلخن ألي لع ني صيرح نوكن نأ بجي ،كلذ عمو .ةنكمم ةي ناسن ا رثكألا  
 ،توملا ةظحل ا صخّشلا قفارن نأ بجي .لتقلا ا يّدوت يتلا ةلوبق مالا ريغ تافارجنالا او  
 قحو ةياعرلا قح نأ رّكذأ .راحتنالا لكشأ نم لكش يّأ دعاسن وأ توملا يف بّستن نأ ال  
 ةصاخو ،ني فعضألا لامه اّدباً متي ال يتّح ،زايتماب أمّئاد عّتمتي نأ بجي عي مجلل ةياعرلا  
 اذهو .هب بّستن نأ ال ،هلبّقتن نأ بجي يذلا ،توملا سي لو ،قح ةايحلا .يضرملاو نّسلا رابك  
 ا ا نه ريشأ نأ دوأ .ني نمؤملا وأ نيّحي سملنا طقف سي لو ،عي مجلا لاطي يخالخألا اّدبملا  
 ةمكلا ايه هذه تناك ا فرعا ال - ”طي طخّتلا” اذو .ةي قيقح ةلكشم اهّنكل ،ةي عامتجا ةلكشم  
 نأ ،ةني عم ةي عامتجا ةقبط يف اريثك ارن .ني نسّملا تومب عيرستلا او - ةحيحصلا  
 رما اذهو ،هيا ا نوجاتحي أمم لقأ ةيودأ نوّقتي ،ةمزاللا لئاسولا نوكل ممي ال مهّنأل ،ني نسّملا  
 سيل رما اذهو .توملا ا رثكأ ةعرب مه عفدي لب ،مه دعاسي ال رمألا اذو :ي ناسن ا ريغ  
 يتّح .انتكمح مهّنأ :ةي ناسن ا ل زناك لثم نيّنسّملا اب يّنتعن نأ بجي .أيّحي سم الو أيّ ناسن ا  
 نيذلا مه .ةي رشبلا ةمكحلا زمر كلذ عم مه ،ةي لقلعلا مه تاردق اودق ف ا و ،اومّلكتي مل ول  
 .ةريثك ةمكحو ،ةريثك تاي ركذو ،ةريثك ةلي مجّ ةاي شأ انل او كرتو ،قيرّطلا ا لع انلبق اوراس  
 لمألا س فن اهلا نسّملا ةفطالمّ نأ .مه تومب او عّرسن الو ،نيّنسّملا اولزعت ال ،مكل لصف نم  
 ،همرتحن نأ بجي رس وهو ،رس أمّئاد يه اهتياهنو ةايحلا ةيادب نأل ،لفط ةفطالم لثم  
 .هّبحنو هب يّنتعنو ،هقفارنو

ةبس نلاب .ةنكمم ةقيرط لصفأب توملا رس شي عن يكل فسوي سيّدقلا اندعاسي  
 ةظحللا كالت يف يتّح انم بّرتقت يتلا ،هللا ةمحرل رابتخا يه ةحلأصللا ةتيملا ،يحي سملل  
 انتدّيس نم بلطنو يّلصن نحن ،أضي أميرم ايكي لع مالسلا ةالص يفو .انتايح نم ةريخألا  
 ميلعتلا اذو متخأ نأ دوأ ،ديحّتلاب اذهل .”انتوم ةعاس يف” انبرقوب نوكت نأ عارذعلا ميرم  
 هذه نوشي عي نيذلا لجا نمو ،ني رضتحملا لجا نم عارذعلا ميرم اّعم يّلصن نأو يحي سملنا  
 اّعم لّصلل .نزلنا نوشي عي نيذلا لهألا لجا نمو ،ملظملا بابلا وحن روبعلا ةظحل ،ةظحللا

...ميرم ايكي لع مالسلا

(24، 42. 45-47) سَيِّدِ قَلْبِ حَيْسَمَ لَأَعُوسَيَّ أَنْبَرِ لِيَجْنَأَ نَم

مَدَاخِلًا هَارَتْ نَمَفْ [...] مَكْبَرِي تَأَيِّمُ وَيَّيَّ نَوْمَلَعَتِ الِ مَكْنَّالِ، إِذِ اؤرَهَسَا [هذيمال تل عوس ي لاق] كَلِّذِلْ يَبُوطْ؟ هَتَقَوِي فَمَاعَطَلَا مُهَيَطْعُيْلِ، وَتَيَّبَلَهَا يَلَعُ هُدِّيَسَ هَمَاقَا يَدَّلَا، لِقَاعَلَا نَيِّمَآلَا عَيِّمَجَ يَلَعُ هُمِّيَقِي هُنَا مَكَلْ لُوقَا قَحَلَا! اذِه وِلَمَعُ يَلِ اَفِرَصْنُمُ هَدَجُو هُدِّيَسَ عَاجِ إِذِ يَدَّلَا مَدَاخِلَا وِلَاوَمَا.

سَيِّدِ قَلْبِ حَيْسَمَ لَأَعُوسَيَّ أَنْبَرِ لِيَجْنَأَ نَم

\*\*\*\*\*

Speaker:

نَاكَ: لِقَاوُ، عَحَلْ أَصْلَا تَيِّمَلَا عَيِّفَشْ فُسُويِّ سَيِّدِ قَلْبِ يَلَعُ مَوِيَّالَا اِبَابَلَا تُسَادِقَ مَلِّكَتِ عَحَلْ أَصْلَا تَيِّمَلَا عَيِّفَشْ هَرَابَتِ عَابِ فُسُويِّ سَيِّدِ قَلْبِ هَا جَتِ عَصَاخِ يَوْقَتِ أَمَّئَاذِ نَيِّحَيِّسَمَلَلِ اِبَابَلَا عَجَّشْ دَقُو. عوس ي و م ي ر م ع ا ر ذ ع ل ا ي د ي ن ي ب ت ا م ف س و ي ن ا ع ر ك ف ل ا ن م ت د ل و ي و ق ت ي ه و ل و ق ي د ق و. فُسُويِّ سَيِّدِ قَلْبِ مَيَّرِكَتَلِ عَيِّوَقْتَلَا تَا سِرَا مُمَلَا يَلَعُ رَشَعُ سَمَاخَلَا سَتَكَيِّدَنَبِ نَم تَسَيِّلِ تَوَمَلَا بَا نْتَقَالَ ع، عَقَاوَلَا يَفِ نَكَلِ، يَضَامَلَا نَم عَيِّشِ وَه مَالِكَلَا اذِه نَا يَضِعَبَلَا نَكَلِ، تَوَمَلَا عَيِّقَحِ عِلَا زَا يَلِ "عَيِّهَافِرَلَا" عَفَا قِثِ يَعْ سَتِ. رَضَا حَلَا يَفِ أَمَّئَاذِ يَه لَبِ، يَضَامَلَا مَءَا بَحَا سَا نَلَا نَم رِي ثَكَلَا دَقَفِ. يَ وَا سَا مَلِّ كَشَبِ عَهَاوَلَا يَلِ ا ه تَدَا عَا ا ن و ر و ك ل ا س و ر ي ف ع ح ا ج ب ع ص ا و د ش ا ه ع م ل م ا ع ت ل ا و ت و م ل ا ل ب ب ق ت ك ع ج ا م، م ه ب ر ق ب ا و ن و ك ي ن ا ي ل ع ن ي ر د ا ق ا و ن و ك ي ن ا ن و د ر و ن ل ا و ي ه ت ه ج ا و م ي ل ع ا ن د ع ا س ي ل ب، ت و م ل ا ن م ف و خ ل ا د ر ط ل ع ل ي س و ي ح ي س م ل ا ن ا م ي ا ل ا س ي ل ن م ع د ا ي ا ل ف، ا م و ي ت و م ن س ا ن ك ن ا و. ح ي س م ل ا ع م ا ي ق ر و ن و ه ت و م ل ا ر س ر ي ن ي ي ذ ل ا ي ق ي ق ح ل ا م ا م. ن ي ر خ ا ل ا ت ا ج ا ي ت ح ا ه ا ج ت ن ي ل ا ب م ر ي غ ي ق ب ن ا ل ا و، ع ب ح م ل ا و ه ع م ج ن ن ا ب ج ي ا م. ع ي م ج ت ل ا م ل ك ع ن ص ن ف، ت و م ل ا ب ن ج ت ن ن ا ا ن ن ك م ي ا ل ه ن ا و ه: ل و ا ل ا: ن ي ر م ا ن ي ح ي س م ل ا ن ح ن ي ر ن ت و م ل ا ه ق ف ا ر ت ي ت ل ا ا ن ا ع م ل ا و، م ل ا ل ا و، ت و م ل ا ع ي ف ي ك و ه، ي ن ا ث ل ا ر م ا ل ا و. ض ي ر م ل ا ع ا ف ش ل ن ك م م و ه ر ا ح ت ن ا ل ا ي ل ع د ع ا س ن و ا ت و م ل ا ي ف ب ب س ت ن ن ا ا ل، ت و م ل ا ع ط ح ل ي ل ا ص خ ش ل ا ق ف ا ر ن ن ا ب ج ي ن ي ن م و م ل ا و ا ن ي ح ي س م ل ا ط ق ف س ي ل و، ع ي م ج ل ا ل ا ط ي ي ق ا ل خ ا ل ا ا د ب م ل ا ا ذ ه و. (م ي ح ر ل ا ت و م ل ا)

\*\*\*\*\*

**Santo Padre:**

Saluto i fedeli di lingua araba. Chiediamo a San Giuseppe, patrono della buona morte, che è morto con l'assistenza della Vergine Maria e di Gesù, di aiutarci a vivere il mistero della morte nel miglior modo possibile, e di essere vicini a coloro che hanno bisogno di essere accompagnati per vivere l'ultimo tratto di strada della loro vita, affinché possano farlo nella maniera più umana possibile. Il Signore vi benedica tutti e vi protegga sempre da ogni male!

\*\*\*\*\*

**Speaker:**

عَتِيْمَ لَاعِي فِش ، فُسُوِي سَيِّدِقِ لَالْأَسَنَل . ةَّبِرْعَالِ غَلَلَاب نَيَقِطَانَلَا نَيْمُومَلَا يِّيْحُأ  
لَضْفَابِ تَوَمَلَا رَسَ شَيِّعَن يَكِ اِنْدِعَاسِي نَأ ، عوسَي و مَيْرَمِ عَارذَعَلَا يَدِي نَيَبَ تَامِ يذَلَا ، ةَحَلْأَصَلَا  
رِيخَالَا عَزْجَلَا اوشِي عَي يَكِ ةَقِفَارْمَلَا لِي اِجْحَاب مَه نَيذَلَا نَم نَيَبِي رَقِ نُوْكَنْ نَأو ، ةَنكُمُ ةَقِي رط  
مُكَامَحْ وَاَعِي مَجُّ بَّرَلَا مُكْرَاب . ةَنكُمُ ةِّي نَاسِنَا رِثْكَ أَلَا ةَقِي رَطَلَابِ كَلْذَا اُولَعَفَي و ، مَه تَايَحْ نَم  
أُرَشَلُّكْ نَم أَمَّئَاد

\*\*\*\*\*

© 2022 نَاكِي تَا فَا لَ ةَرَضَا ح - ةَطَوْ فَحْم قَوْ قَحَلَا عِي مَج